

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhasábos petitsor egyszeri hirdetése 20 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 30 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Fő-utca 55. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A villamosság és a kisipar.

Itt-ott húsz éve lesz annak, hogy egy jó barátom imígyen szólott hozzám: Ugyan mondd meg, mi lesz már ebből, ha a villamosság gyakorlati alkalmazása továbbra is ilyen rohamosan fog haladni? Nem kellett sokáig gondolkodnom a válasz fölött, hiszen én is intéztem már magamhoz elég gyakran hasonló kérdést, főleg olyankor, midőn mint egy álmoképen vonult el lelkem előtt a felfedezések hosszú sorozata. Tehát röviden azt válaszoltam a föl-tett kérdésre: Barátom, nincs messze az az idő, mikor a közönség éppúgy fog 10 kr., 20 krajczárért villamosságot vásárolni a boltban, mint vásárol most fagygyertyát, sztearin-gyertyát vagy petróleumot.

Nagyon magasnak tűnt fel ez a nyilatkozat az én barátom előtt és egyáltalán nem értette, hogy mire alapítom én biztosnak látszó állítástomat. Persze akkor már fel voltak fedezve az áramgyűjtők, vagyis akkumulátorok, melyekben a villamos-erő felhalmozható és alkalmas időben kényelmesen felhasználható. Ezekre gondoltam én akkor, midőn ezt a csodálatosnak látszó nyilatkozatot tettem. Azóta nagyot haladt a világ és vele együtt a villamos-erőnek sokféle alkalmazása is, de azért egyáltalán nem jutottam abba a kellemetlen helyzetbe, hogy kénytelen lettem volna visszavonni évekkkel ezelőtt tett nyilatkozatomat. Mert igaz ugyan, hogy még nálunk szó szerinti értelmében nem valósult meg az említett jövődőlés, de megvalósult ez már máshol jóval régebben és mi sem állunk nagyon távol attól, hogy nálunk is megvalósuljon csaknem szó szerinti értelmében. Íme,

már Eperjesen is van olyan nagyipari vállalat, mely nem kínozza az embert a gép hajtásával, hanem rábízta ezt a munkát a villamos-erőre, mely ezt sokkal tökéletesebben viszi végbe, mint az ember. Mert biz' nagyon kényelmes ez a villamos-erő! Semmi előkészület nem kell hozzá. Egy gombot ide-oda mozgatva, megindítjuk és megállítjuk a gépet, tetszés szerinti időben. Nagyon tiszta a kezelés, sem robbanással, sem más veszedelemmel nincs egybekötve.

Norvégiában már legalább 15 év óta a leg-szegényebb ember hajlékában is ott van a villamos-erő, melyet világításra és apróbb gépek hajtására fordítanak. Ugyan mit csinálnának ott a szegény iparosok téli időben villamosság nélkül, mikor náluk a nappal alig tart 1–2 óráig, a többi része a 24 órának éjjelből áll? Ha meg akarnak élni, éjjel kell dolgozniok, ehhez pedig tisztességes világítás kell, a mit nem adhat meg sem a halzsír, sem a fagygyertya, sem a veszedelmes petróleum.

Északamerikában, Német- és Franciaországban szintén otthonos a villamos-erő a szegény emberek házában is. Patakokat, vizeséseket, a szél erejét használják fel a villamos-áramot termelő dinamógépek hajtására és így nagyon olcsón jutnak hozzá a villamos-erőforráshoz. Naponta mindössze néhány fillérbe kerül a világítás és a gépek hajtása. Ezek valóban egy pár fillérért vásárolják naponként az áramtermelő kereskedőktől úgy a világítást, mint a forgató munkaerőt.

Ezzel szemben elszorul az ember lelke, mikor tapasztalja, hány szegény iparos, varróleány, varrónő, szabó, esztergályos megy nálunk időnek előtte tönkre csak a varrógép hajtása

miatt! Mindenki tudja, hogy a varrógép a leg-gyilkosabb gépek egyike. Alig van eszköz, mely annyira rongálná az ember mellét, mint éppen a varrógép. Sokat gondolkoznak a tudósok azon, hogyan lehetne gátat vetni a tüdő-vész tovaterjedésének. Hasztalan minden fáradás addig, míg az iparos a varrógépet lábballal hajtja, mert ha a legcsekélyebb hajlama is van valakinek a tüdőbajra, úgy ez a foglalkozás egész biztosan ki fogja benne fejleszteni a sorvasztó betegséget. Más dolog az, mikor az úrinő leül a varrógépéhez és dolgozik vele egy óráig vagy másfél óráig. Ez a munka sohasem lesz olyan romboló, olyan egészség-rontó, mint mikor az iparos ott görnyed a varrógép mellett reggeltől délig, déltől estig, nap-nap mellett egyik héten úgy, mint a másikon. Ezt a gyilkos munkát ki kellene küszöbölni. Ezen a dolgon mindenáron segíteni kellene! De hát ki segítsen rajta? A szegény embernek dolgozni kell, ha mindjárt belepusztul is, mert hát tanult mestersége után kell élnie! Ez mind igaz, valamint az is igaz, hogy minden mesterségre szüksége van a társadalomnak; tehát nem is arról van szó, hogy ne dolgozzanak, hanem arról, hogy az iparos ne a saját testi erejét használja a varrógép hajtására, hanem valami más erőt használjon erre a célra és ő csak kormányozza a gép járását. Ez nagyon megkönnyítené az iparos munkáját és tetemesen csökkentené a varrógéppel való foglalkozás egészségrontó hatását.

Gondoskodni kellene tehát arról, hogy iparosaink a villamos-motorok használatával megismerkedjenek. Próbaképpen állami támogatással be kellene rendezni egy-egy ilyen

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Barangolások a Magas-Tátrában.

Csorbai-tó—Vadorzó-hágó—Halastó—Lengyel Öttö—Zawrat—Zakopane. (Folytatás.)

Írta: dr. Flórián Károly.

Csak egy út és mód van arra, hogy a lehetlent lehetővé tegyük, ha segítségünkre jó a költő. A mi koszorus írónk Jókai Mór — a leírás kiváló mestere — egyik regényében lefesti a tengerszemet. Halljuk tehát őt:

«Milyen a tengerszem? A hegytetőről nézve élénk zöld, az átelleni hegyoldal szálfái félig árnyékban tartják, a nap visszaráyog a másik feléből; vidám nevetés ez. Majd meg, ha végig fodrozza a szellő, haragos zöldre válik, majd barnára, bakacsínra; a felhő szinét adja vissza, villámokat lövel. Mikor leszáll az éj, fekete tükrében ragyognak a száz meg száz csillagok; egy-egy futó fény végigvlik benne, egy úszó vadmadár ezüst vonalat húz rajta végig; ez a megfordított mennyország. Két magas hegy vágánya közül előtűnik a tele hold; egyszerre aranyarányá válik a tengerszem, fehér ködfoszlányok lebegnek fölötté, szellem-alakot mímelve; elkezdene a hullámai táncolni minden ok nélkül, nagy fénykarikák terjengnek a közepéből, egymást előbbre tolvá; a hold megint eltűnik a hegyoldal mögé, világoskék marad a tükörlap. Ha pedig egészen leszállunk hozzá, összetakolt tutajon bevezünk rajta, akkor se nem kék, se nem zöld, hanem kristálytisza, átlátszó a tengerszem.»

Ezen a helyen említhetjük meg talán azt, hogy a magashegyi tavaknak «tengerszem» elnevezése a

népnek azon a hitén alapszik, hogy ezek a tavak földalatti csatornákkal a tengerrel vannak összeköttetésben. Ezért a tengeri viharok alkalmával zajlanak, magas hullámokat vetnek; azaz a tengerszemek «kiöntenek.» A középkorban egy alkalommal pláne az a hír terjedt el Lengyelországban, hogy a Földközi tengeren elsüllyedt gályának roncsai a lengyel Halastavon kerültek napvilágra. A tényállás megállapítására még tudósokból álló bizottságot is küldtek ki.

A Bástya végső nyulványán húzódik felfelé a Poprádi-tóhoz vezető út, mely mihamar pompás kilátást nyújt. Az 1480 m. magasságú Trigan fensíkjáról ugyanis remek bepillantás esik a Hinczói- és Krupa-patak egyesüléséből keletkező Poprád-folyó völgyébe. Szemben a Tátra-csúcs, a Tengerszem-csúcs, a Kopki és a Ganek-meredek sziklá láthatók. A kép szemléletébe azonban nem soká merülhetünk el, mert a nap már magasan jár az égen. És éppen dél lesz, mire megpillantjuk a Poprádi-tó partján épült új menedékházat. Hogy milyen bájos helye a Poprádi-tó a Magas-Tátrának, azt talán már abból a tényből is lehet következtetni, hogy hosszú ideig itt állott a Magas-Tátra déli oldalán az egyedüli tisztességes menedékház. Ez volt a Magyarországi Kárpát-Egylet Majláth-menedékháza. Ez azonban kétszer leégett. Majd Máriássy Ferenc, a tó akkori tulajdonosa építtetett egy menedékházat, melynek helyébe Hohenlohe herceg, a kinek tulajdonába e tó legújában került, teljesen modern épületet emeltetett, mely valóban méltóan sorakozik a Sziléziai-házhoz, a Téry-menedékházhoz és a Frigyes-

* Hradzky József: A központi Kárpátok tavai. M. K. E. Évkönyve. 1876. 88. l.

menedékházhoz. A Poprádi-tó — eltekintve a Csorbaitól — a Tátra déli részének legmélyebben fekvő tengerszeme. Azért a havasfejú sziklák és az örökzöld fenyők, a rideg fenség hatalmas méretei a gyöngéd szépségű üde bájával egyesülnek az élénk táruló képben összhangzatos egészszé.

A Menguszfalvi-völgy eltérően a puritán egyszerűségű Mlinicza- vagy Furkota-völgytől igen zeg-zugos és szerte elágazó. Mindjárt a Poprádi-tónál kiágazik belőle az Omladék-völgy, mely a szemlélő elé táruló kép hátterét foglalja el. Közvetlen előttünk a tó kifolyását: a Krupa-patakot látjuk. Itt korrigálták meg újabban kissé a természetet annyiban, hogy a kifolyásnál gátat építettek és ez által a tó tükörének magasságát tetemesen emelték. Az összhátás kétségkívül szebb így. De ha felfedezzük a kőgátat, akkor olyan kiábrándító érzés támad lelkünkben, mint a mikor a csillogó szinpadról véletlenül a kulisszák mögé téved tekintetünk.

A Poprádi-tóról már Buchholtz György is megemlíti 1719-ben írott és «Das Ziepscher Schneegebürg» című művében, hogy pisztrángokban rendkívül gazdag. Csakhogy ezek — szűken lévén az eleség — igen soványak.

A mint mélyebben és mélyebben behatolunk a Menguszfalvi-völgybe, az ismét ketté válik: a Békás-tavak katlanára és a Hinczói-tavak völgyére. A Tengerszem-csúcsra vezető ismertebb ösvény a Békás-tavak mellett vezet el, míg, ha a néhány év előtt még teljesen ismeretlen Vadorzó-hágót kívánjuk felkeresni, akkor a Hinczói-tavak felé kell fordulnunk. Hatalmas fal zárja el előttünk a völgyet. Lépésről lépésre emelkedve eljutunk végre az 1965 méter magasságban

asztalos-, lakatos- stb. műhelyt, a többi iparosok okulására.

Mert az mégis furcsa állapot, hogy sokkal kisebb helyeken, például Gölniczbányán, motorikus erőt használ nem egy kéziiparos, míg nálunk a villamos-erő használata a kisipar körében teljesen ismeretlen.

A Kollégium 239-ik esztendeje.

Idestova harmadfél évszázad óta áll fenn városunkban evang. főiskolánk, mint az egész ág. hitv. evang. egyháznak legrégebb és egyúttal legnagyobb tanintézete. Valóban hosszú idő 239 év! Az egymásra következett esztendők tanulságos története annál felemelőbb pedig, mert a küzdelmes és viharos idők s a békés munkálkodás időszakai egyaránt azt tanúsítják, hogy hazafias, szabadelvű és vallásos szellemben tanították és nevelték az ifjúságot ősi Kollégiumunkban, a mely ennél fogva az országos közművelődés kiváló tényezőjévé lett. Még nagyobb és közvetlenebb azonban az a hatás, a melyet ez a főiskola városunk és vármegyénk közéletére, kivált pedig magyarosodására és a nemzeti felfogás és szellem ápolására és fentartására gyakorolt. E tekintetben egyenesen történeti jelentőségű missziót tölt be s valóban oly nevezetes és dicső intézményünk, a melyet kellőképpen megbecsülni és támogatni nem is lehet.

Az elmúlt iskolai évben 322 sárosvármegyei tanuló volt Kollégiumunkba beírva, a mely szám a 778 létszámnak több mint 41 százaléka. Különösen örvendetes jelenség, hogy a főgimnáziumnak 330 tanulója közül 253, vagyis majdnem 77 százalék volt sárosi, jöllehet még egy főgimnázium és két tanítóképző is van városunkban. Ez azt mutatja, hogy kivált a középiskolai, tehát alapműveltség terjesztése körül valóban kiváló szerepe van a Kollégiumnak.

Főiskolánk 239-ik tanévről érdekes képet nyújt az idei Értesítő, a melyet dr. Raffay Ferencz, kollégiumi igazgató szerkesztett és tett közzé.

Kiemelkedő először is az állandóan magas létszám (778), a mely az utolsó tanév alatt a főgimnáziumban 18, a tanítóképzőben 11 csökkenést mutat ugyan, de viszont 6 emelkedés volt a theologian, és 14 a jogakadémián, jöllehet közvetlen közelben (Kassán) van egy állami jogakadémia. A tanulók közül evang. volt 359, ev. ref. 65, unit. 1, róm. kath. 120, gör. kath. 22, gör. kel. 11 és izr. 200. Magyar anyanyelvű 615, német 111, tót 41, román 5, szerb 4 és ruthén 2.

Az 1904—1905. tanév eseményei közül kiemelkedő fontossága van annak, hogy főiskolánk, az évtizedek óta összekuporgatott tőkéből, a mely téren Ludmann Ottó és Mayer Endre eforusoké első sorban az érdem, teljesen modern tápinteztetet épített, a mely folyó évi szeptember elején nyílik meg, hogy a szegény tanulóknak csekély díjért, vallásfelekezeti különbség nélkül megfelelő ellátást adjon.

Ugyancsak az ifjúság kellő elhelyezését célozza a tiszai evang. egyházkerület, midőn a régi tápintezeti

épület helyén theologus-otthont emel, a mely 1906-ban lesz készen s folyó hó eleje óta már munkában van.

Az Értesítő külön-külön számol be a négy tanintézetéről; ezeket a jelentéseket megelőzi a kollégiumi igazgató bevezető cikke, a mely az egész főiskolát érdeklő történeti adatokat csoportosítja. Az Értesítő végén a közös iskolai intézményekről s a jövő évet illető tudnivalókról ad felvilágosítást ugyancsak kollégiumi igazgató.

Az 1904—1905. tanévben úgy a tanári kar, mint az ifjúság derekas munkát végzett, a mennyiben nemcsak az iskolai kötelezettségeknek tett eleget, hanem társadalmi téren és az irodalomban is szép eredményel működött. Fentartotta, sőt élvezetes estélyeivel talán fokozta is még helyi társadalmunk körében azt a meleg érdeklődést és vonalmat, a mely évek hosszú sora alatt fejlődött főiskolánk iránt s a melynél fogva bátran állíthatjuk, hogy szinte a szívéhez van növe nálunk mindenkinek a Kollégium.

Az igazgató bevezető cikke megemlékezik Podhorányi Bálint, dr. Lakner Árpád és Palugyay Gusztáv elhunytairól is, a kik nemeslelkű barátai voltak főiskolánkunk, továbbá Maurits Gyula, ifjú jogtanár tragikus haláláról, valamint arról a veszteségről, a mely Csisko János kassai lelkes és igazgató-választmányi tag elhunytával érte a Kollégiumot.

A tanulók közül három főgimnáziumi növendék (Friedmann Samu, Vértes Emil és Pleucsner Ferencz) halt meg. Egyébként, mint a kollégiumi orvos jelentéséből kitűnik, az ifjúság egészségi állapota teljesen elégtető volt s járványok és gyakoribb vagy tömegesebb megbetegedések nem fordultak elő.

Igen érdekes közlemény a Kollégium ősi pártfogójának az a névsora, a melyet a f. évi május hó 7-ikén tartott gyűlés alkalmából állítottak össze. Az evang. egyetemes egyházon, a tiszai evang. egyházkerületen és több egyházközösségen kívül ott látjuk vármegyénk igen sok régi családjának és vezető férfainak nevét, valamint Sárosvármegyét, Eperjes sz. kir. város közönségét, a Takarékpénztárt, Bankegyletet és a Nagysárosi Műalmot is azok között, a kik nemes áldozatkészséggel támogatták, vagy most is segítyezik főiskolánkat Dicső cselekedetük legyen követésre méltó példa másoknak is a hasznos intézmények istápolására!

Az ifjúsági könyvtárak mellett igen szép gyarapodást mutat úgy a nagykönyvtár, mint a Szirmay-könyvtár. Fontos esemény, hogy államsegélyt kapott a Kollégium, a melynek terhére most szakszerűen rendezik a nagykönyvtárt s ha a rendezés befejezést nyer, nyilvános könyvtárrá fogják tenni, hogy az összegyűjtött igen becses könyvállományt a nagyközönség is használhassa.

Konviktsi díjak és tandíjak elengedése s a theologusoknak lakással, fűtéssel és kiszolgálással való ellátása címén 26,509 kor. jótéteményt, ösztöndíjakban pedig 13,501 korona 80 fillért kaptak a tanulók, a mi — a Kollégium szerény anyagi erejéhez képest — valóban szép támogatás.

Örvendetes jelenség, hogy 25,491 korona 92 fillér adomány és szupplikációból 3541 kor. 25 fillér folyt be; végül élelmi-szerket adott a konviktsinak a Nagysárosi Műalmom és Mihalidesz Lajos.

fekvő Hinczói-tóhoz. Itt a «Vadorzó-hágó» megmászása előtt pihenőt tartunk.

A Hinczói-tó kiterjedését tekintve, közvetlenül a Csorbai-tó után következik. Fekvésének magassága pedig körülbelül egyenlő az Oszterva csúcsának magasságával. Mindamellett azonban a Hinczói-tó völgye nem vad, hanem barátságos arculatú, mert a tág katlan minden oldalán gyepes térségek terülnek el.

A tó — már impozáns méreteinél fogva is — igen régen ismeretes volt. Buchholtz idézett művében (34. l.) szintén megemlékezik róla, mondván: «Oberhalb dem Mengsdroffer Poperd-See is ein anderes ziemlich grosses See, Hensko genannt.» Kiemeli ez alkalommal Buchholtz azt is, hogy a Hinczói-tó igen gazdag pisztrángokban. Ezekről a néphit azt tartotta, hogy nem lehet őket sem horoggal, sem hálóval megfogni.

«Darinne siehet man sehr viele und grosse Forellen, wol einer Elen lang, ja auch über eine Ele (diese möchten vielleicht Lachsen seyn?). Sind zwar sehr lustig anzusehen, aber man kan gar keine fangen und genieszen, sondern nur anzuschauen. Man hat zwar auff unterschiedliche Art und Weise dieselben zu be-

rücken probiret, aber gar umbsonst. Dahero argwöhnen die Fischer; als wären diese keine Fische.»

A Hinczói-tó partjáról — pihenő közben — a Vadorzó-hágó szikláit nézegettük, melyek nem éppen barátságosan tekintettek le reánk. A túra nehézségéről ily módon nyert benyomásainkat az átolvasott vezetőkönyvek még csak megerősítik.

Szontágh Miklós* egyenesen azt mondja, az átjárás nehéz és csak edzett turistának ajánlható. Egyébként azután Petrik Lajos cikkét közli bő kivonatban, a mely a «T. L.» 1894. évi folyamában jelent meg. Igaz, hogy itt kijelenti a szerző, hogy a «Vadorzó-hágó»-n veszedelmes hely nincs és a szédüléstől mentes turista ott biztosan járhat. De előzőleg viszont azt olvastuk a leírásában, hogy az első pillanatban kissé elfogulva lépett a keskeny ösvényre, melyet egész hosszában a szédítő mélység kísért. A cikkhez mellékelte fénykép pedig — a mint az másképpen nem is lehet — a veszedelmesség javára billenti le a mérleget. Dr. Otto** szintén nem biztat valami nagyon,

* Dr. Szontágh Miklós: A Magas Tátra és hegyvidéke. 353. l.
** Dr. Otto: Die Hohe Tátra. Berlin, 1903. 167. l.

Az Értesítő egész tartalmából megállapítható, hogy a tanári kar buzgó működése s a fentartó hatóságok lelkes áldozatkészsége és támogatása mellett egyre erősödik Kollégiumunk s hogy országos jóhírneve folyton terjed, a mit az is bizonyít, hogy távoli vármegyéből felkeresik — kivált a két akadémiát — a tanulók. A most letelt 239-ik év is eredményekben méltó volt az eddigiekhez.

Hangverseny Czemetén.

A czemeti «koalíciós» fűrdőzőközönség «vezérlőbizottsága» három közkedveltségű fiatal tagja: Schlosser Barna, Libay Béla és Kavalszky József kezdesére, július 23-ikán délután 5 óraker jótékonycéllú táncmulatsággal összekötött hangversenyt rendezett. A hangverseny, valamint az azt követő táncmulatság igen jól sikerült. A szereplők mindegyike kivétel nélkül tudásának és buzgóságának oly tanújelét adta, mely a legteljesebb elismerésre méltó. Az egyes pontok részletesebb méltatására nem akarunk kiterjeszkedni; kötelességünknek tartjuk azonban, hogy az egyes szereplők elért sikeréről röviden megemlékezzünk.

A közreműködő hölgyek mindegyike szép volt, kedves volt és megjelenésével mindenkit elragadott. Spiegeleontin dala a «Csókon szerzett völegény»-ből pompásan sikerült; lágy, kellemesen csengő hangjával magasfokú élvezetet nyújtott a hallgató közönségnek.

Pollak Erzsike Mihály Ignác «Cserebogár» című magyar ábrándját adta elő oly meglepő ügyességgel és könnyedséggel, mely a legnagyobb dicséretre méltó. Sok tapsot aratott s játéka a közönség megújráztatta.

Jakobei-Domokos Klára dalokat énekelt Kavalszky József úr zongorakísérete mellett. Gyönyörű hang, érzelmes, elragadó előadás jellemezte énekét. A közönség tüntetőleg adott kifejezést köszönetének a magas élvezetért, melyben részesült.

Libay László szabatos és kifejező gondokajátékával, Janovits Adolf pedig hegedűjén mutatta meg, hogyan kell a nagyobb igényekkel fellépő zenekedvelőket is kielégíteni.

Guderna Béla hegedű-szólója nagyon szép volt s az egész közönségre mély hatást tett.

Kavalszky József zongorajátékán a legszigorúbb zeneértő is csak gyönyörködhetett; mert el kell ismerünk, hogy nemcsak jelesen kiképzett tehetsége van, hanem a legnemesebb ambícióitól sarkalt egyéniséggel állunk szemben, a ki maholnap művészi tulajdonságait is fel fogja tüntethetni.

A köszönetből és elismerésből bőven kijutott Schlosser Barnának is a ki Ábrányi E «Krakéler» című monológját adta elő. A közönség jól mulatott rajta s maga az előadó teljesen meg lehet elégedve a hatással, a melyet elért alakítóképpességével és jellemzetes, ügyes előadásával.

A hangverseny után kedélyes vacsora, majd kora reggelig tartó tánc következett. A ki résztvett benne (sokan voltak Eperjesről és vidékről is), sokáig nem fogja elfelejteni, mert kedélyesség, a fűrdői életből kifolyó őszinte összetartozás érzete kapcsolód össze az egész társaságot.

mert azt mondja: «der Übergang über das Wildererjoch ist nur wenig schwerer als der Abstieg von der Meer-augspitze zum Fischsee.» Ehhez még eszünkbe jutott egyesületünk illusztris elnökének, Szmracsányi Jenőnek a «T. L.»-nak 1902. évi folyamában megjelent cikke*, melyben többek közt egy nehezen megmászható, laza közetű kéményről is van szó.

Ennek folytán némi elfogódással indultunk útnak. Azzal a bizonytalansággal, hogy hogyan is lesz hát? A felmenetel — melyre pedig alig gondoltunk — elég bajos volt, mert vezetőnk nem a Petrik által jelzett úton vitt bennünket, hanem a tó partjától egyenes irányban felfelé. Ezért a fáradsáért azonban bőven kárpótolt a Vadorzó-hágóról nyíló, igazán meglepő kilátás. Egyik oldalán alig 300 méterrel mélyebben a Hinczói-tó tükre pillant fel barátságosan hozánk, míg a másik oldalon borzalmas mélységben a Halastavat látjuk meg. Az álláspontunk és a Halastó közötti magasságkülönbség legalább is ezer méterre tehető. A Vadorzó-hágó a választott bíróság ítélete óta egyébként éppen a magyar állam határvonalára esik.

Szmracsányi Jenő: Hangulatok a Magas Tátrában tett kirándulás alkalmából. «T. L.» 1902. évf. 18. l.



Igmándi

keserűvíz, reggelenként felpohárral használva, meglepően gyors és nagyszerű sikerrel pótolja otthon bármely évszakban a Karlsbadi és Marienbadi ivókurát gyomor és bélbajokban, úgyszintén elkövérédek, szívelhájásodás és azzal járó fulladásnál, sárgaság, máj- és lépdagabben cselekszik, ki helyette mást nem fogad el. — Utasítás mellékelve. — Kapható Eperjesen Bohrandt J. W., Holénia B., Bakay F., Lefkovits E., Svaby F., Bein S., Duhlström K. urak üzletében. — Nagy üveg 50 f., kis üveg 30 f.

— Személy képviselő héttől Kissárosra érke

— Kinevezés járásbírósi jegye nevezte ki.

A m. kir. igazságszolg. helyén jegyzővé

— A sóvári Béla eperjesi

— Az új lap mai száma altábornagyot, a szegedi II. b. Hoffmann Hug dandár parancs

— Eljegyzés váltott Friedmannal Eperjesen.

— Házasság rendőrségi orvosi oltárhoz az eperfalvy Évit, özv. Éva leányát. — prepost végezte

— Halálozás mocsolya Úsz C Tátraházán elhun

a r. kath. egyhárszövet mellett. — közigazgatási i. Paula, Ernő és Marcellné szül.

tahvári és tarkeljai Úsz Ilona

Kéler Pál, kereszttulajdonos rokságban, jú

ságának 30-ik évmeghalt. A me

munkás férfiú volt a késmárki ev. bizottsági tag,

vasútnak jogtar és vidéki fiókján

ritka értékes műfűrdőnek egyik

s a Késmárk—Hétekeny része volt vasút létesítése

már nem valószínű Mária és öt

gyászolja. Temmellett, Késmár

— Anna-b

A bál előrelát

Derült volt az ormokon, a sodor a mely

kötöttük kalap 4 óra felé járt

minden nehézszedülni nem a hágóról kip

hogy a Halastó

Mennél megmögött a szikla

nak mutatkozó az onnan való

Érdekes jel Halastóhoz ve

csúcsal teljes mutató szerint

1899-ben a

1900-ban a

1901-ben a

1904-ben a

Ha figyele

tásban az ész

mint azok, kik

annyi kétségte

mellőzésben r

HIREK.

— **Személyi hír.** *Szentiványi* Árpád országgyűlési képviselő hétfőn délután Hodossy Imre látogatására Kissárosa érkezett.

— **Kinevezés.** A király dr. *Glatz* Árpád rahói járásbírói jegyzőt a rahói járásbírószákhöz albróvá nevezte ki.

A m. kir. igazságügyminiszter *Menesdorfer* Bertalan szerencsi kir. járásbírói aljegyzőt jelenlegi alkalmazása helyén jegyzővé nevezte ki.

— **A sóvári plébánia adminisztrátorává** *Zaborovszky* Béla eperjesi plébánost neveztek ki ideiglenesen.

— **Az új honvédkerületi parancsnok.** A hivatalos lap mai száma közli, hogy a király *Fahl* Gusztáv altábornagyot, a kassai III. honvédkerület parancsnokát a szegedi II. honvédkerülethez helyezte át, s helyébe *Hoffmann* Hugó vezérőrnagyot, a 79. honvéd gyalogdandár parancsnokát nevezte ki.

— **Eljegyzés.** *Engelhardt* Miksa Miskolczi jegyet váltott *Friedmann* Fannival, *Friedmann* Ignác leányával Eperjesen.

— **Házasság.** *Hérics* Imre dr. fő- és székvárosi államrendőrségi orvos július 25-ikén d. e. 11^{1/2} órakor vezette oltárhoz az eperjesi r. kath. plébániatemplomban *Bethlenfalvy* Évit, özv. *Bethlenfalvy* Rezsóné szül. *Bornemisza* Éva leányát. Az esketési szertartást *Rudnay* Alajos prépost végezte.

— **Halálozások.** *Heil* Fausztinné szül. úszfalvi és mocsolai Úsz Gizella július 23-ikén életének 49. évében Tátraházán elhunyt. Temetése Eperjesen július 26-ikán a r. kath. egyház szertartása szerint ment végbe nagy részvét mellett. A gyászjelentést dr. *Heil* Fausztin m. kir. közigazgatási ítélelbíró, gyermekei: *Fausztin*, *Gizella*, *Paula*, *Ernő* és *Lajos*; cserneki és tarkeői *Dessewffy* *Marczellné* szül. úszfalvi és mocsolai Úsz Irma, valamint tahvári és tarkeői *Tahy* Józsefné szül. úszfalvi és mocsolai Úsz Iona adták ki.

Kéler Pál, késmárki ügyvéd, a koronás arany érdemkereszt tulajdonosa, a ki több eperjesi családdal állt rokonságban, júl. 27-ikén éjjel, életének 62-ik. házasságának 30-ik évében, rövid szenvedés után, Tátraházán meghalt. A megboldogult kiválóan érdemes, puritán, munkás férfi volt, a ki mint Késmárk városának ügyésze, a késmárki ev. egyháznak felügyelője, törvényhatósági bizottsági tag, több pénzintézetnek és a Poprádvölgyi vasútnak jogtanácsosa, a Vöröskereszt-egylet Késmárk és vidéki fiókjának elnöke a társadalmi és közelet terén ritka értékes működést fejtett ki. Ő volt Tátraházafürdőnek egyik megalapítója, a kinek a Poprádvölgyi s a Késmárk-Podolini vasút megteremtésében is jelentékeny része volt s a ki sokat tett a podolin-orlói vasút létesítése érdekében is, de ezt a kedvencz tervét már nem valósíthatta meg. Halálát özvegyén, *Kamieska* *Márián* és öt gyermekén kívül széleskörű rokonság gyászolja. Temetése tegnap délután volt, nagy részvét mellett, Késmárkon.

— **Anna-bál Bártfafürdőn.** Az ezidei Anna-bált ma vasárnap, július 29-ikén tartják meg Bártfafürdőn. A bál előreláthatólag jól fog sikerülni.

Derült volt az idő, de kegyetlen orkán súvított az ormokon, mely szinte azzal fenyegetett, hogy lesodród a mélybe. Elővigyázatból spárgával oda is kötöttük kalapjainkat! Ezért is, de meg mivel már 4 óra felé járt az idő, megkezdtük a leszállást. Játsva, minden nehézség nélkül ment a dolog. Hát igaz, szédülni nem szabad! Annyi azonban bizonyos, hogy a hágóról kipillantó turista sohasem gondolná azt, hogy a Halastóig még jó három órát kell menetelnie.

Mennél messzebb és magasabban hagytuk magunk mögött a sziklafalat és a hágót, annál borzalmasabbnak mutatkozott az, és annál lehetetlenebbnek látszott az onnan való lejtővetel.

Érdekes jelenség, hogy a Vadorzó-hágót, mint a Halastóhoz vezető utat, szemben a Tengersizem-csúccsal teljesen elhanyagolják. A Posewitz-féle kimutatás szerint felkereste

1899-ben a Tengersizem-csúcsot . . .	75 turista
a Vadorzó-hágót . . .	1 "
1900-ban a Tengersizem-csúcsot . . .	215 "
a Vadorzó-hágót . . .	6 "
1901-ben a Tengersizem-csúcsot . . .	139 "
a Vadorzó-hágót . . .	1 "
1904-ben a Tengersizem-csúcsot . . .	348 "
a Vadorzó-hágót . . .	21 "

Ha figyelembe is vesszük, hogy ebben a kimutatásban az északi oldalról induló lengyel turisták, valamint azok, kik vezető nélkül járkálnak, nincsenek bent, annyi kétségtelen, hogy a Vadorzó-hágó indokolatlan mellőzésben részesül. (Folytatása következik.)

— **A főtemplom tornya.** A róm. kath. plébánia-templom tornyának felbeszakadt restaurációját újra fölveszik Sorra kerülnek most a torony ablakai, melyeket stilszerűen fognak helyreállítani. Az e célra fölhasználandó, gót-stílből tartott: csúcsíves, rozettadíszes faragott-kövek már készen fekszenek a torony lábánál. A torony alatt elvezető déli kapubejárat is megfelelő átalakulást nyer és gótstíli, faragványos oromzatdíszszel lesz ellátva. A torony teljes restaurálása őszig be lesz fejezve. A templom helyreállítása is elhatározott tény már. Munkálataira azonban már csak a jövő év tavaszán kerül sor.

— **A tanítónőknek szíves figyelmükbe!** Az Angolkisasszonyok «B. Mariae V.» intézete Eperjesen a legnagyobb szeretettel hívja meg az igen tisztelt tanítónőket közel- és távolról háromnapos *lelki-gyakorlatokhoz*, melyek az intézetben augusztus 17., 18., 19-ikén tartatnak. Valamint a tanításban és munkában kifáradt test pihenésre szorul s a szünidőben megkapja a szükséges szórakozást, úgy a léleknek is szüksége van üdülésre, felrűsülésre, hogy újult erővel láthasson a gyermekek tanítása- és nevelésének nagy feladatához, s ez utóbbit akarja az intézet épp a lelki-gyakorlatok megtartása által nyújtani. Csoportosuljanak, jelentkezzenek minél többen, beszéljék rá kollega társnőiket; halhatatlan lelkiük megérdemli e fáradságot s az örökkévalóságban örülni fognak az intézet falai közt csendes visszavonultságban töltött é napoknak. A résztvenni akarók szíveskedjenek ebbeli óhajukat az Angolkisasszonyok főnöknőjével írásban tudatni, és pedig legkésőbb aug. 12-ikéig. Lakást és teljes ellátást naponként 2 koronáért az intézet nyújt. A lelkigyakorlatok augusztus 16-ikán d. u. 6 órakor kezdődnek.

— **A Sárosvármegyei Gazdaság Egyesület igazgatóságának bizottsága,** úgyis mint vármegyei mezőgazdasági bizottság, július 31-ikén, hétfőn d. u. fél 3 órakor a vármegyei ház kistermében ülést tart.

— **Táncmulatság Giralton.** A girálti Társadalmi Egylet mult szombaton ünnepelte fennállásának tizedik évfordulóját. Este 51 terítékű társasvacsora volt, melyen Giraltnak és környékének intelligenciája — közte *Semsey* *László*, a választókerület országgyűlési képviselője — vett részt. Este táncmulatság volt, mely másnap délig tartott. Az első négyest 26 pár táncolta.

— **Kirándulás a branyiszközi honvédelemkéhez.** Czemeté-fürdő lelkes vendégeinek egy része júl. 29-ikén kirándult a Branyiskóra s ott a honvédelemket megkoszorúzták.

— **Szerencsétlenül járt kereskedő.** *Messinger* *Rezső*, ki nemrégiben Kassán *Blumberger* *Artúr*nál volt mint segéd alkalmazva, vasárnap két társával együtt kocsin kirándult a vidékre. Sáros-Enyiczké mellett azonban a kocsit feldőlött s ő oly szerencsétlenül esett, hogy rövid szenvedés után meghalt.

— **Bártfa-fürdő látogatottsága.** Sárosvármegye legszebb fürdőjének látogatottsága az idén rendkívül nagy. Az összes szállodák, magánházak és villák tele vannak vendégekkel; sokan Bártfa városban laknak; sőt nem egy fiatalember éjjeli szállásul fürdőkabinban kénytelen meghúzódni. Kívánatos volna ennél fogva néhány új épületnek emelése, hogy a folyton emelkedő szükségletnek megfelelni lehessen.

— **Új hidak.** A löcsei-úti, valamint a kálvária-úti régi, rozoga fahidakat a város új, vasszerkezetű hidakkal szándékozik kicserélni.

— **Harcászati lögyakorlatok.** Augusztus 1-jén és 2-ikán reggel 6 órától este 6-ig a Téhány melletti lövőtérén a kassai helyőrség élestonekkel harcászati lögyakorlatot tart. Balesetek kikérülése végett Kassa, Kisfalu, Taposány, Budamér, Szentistván és Téhány községek területe katonai őrkkel lesz elzárva.

— **Panasz a telefon ellen.** Lapunk egyik közelebbi számában közöltük, hogy az előfizetők közül többen — köztük néhány közhivatal is — panaszt emeltek az eperjesi m. kir. távbeszélőhivatal ellen pontatlan kezelés miatt. A kassai m. kir. posta- és távirdaigazgatóság a panasz következtében megindította a vizsgálatot és ennek eredményeképpen utasította az Eperjes 1. sz. posta- és távirdahivatalt, hogy a hozzá érkező panaszok okait *azonnal* szüntesse meg és a távbeszélőváltót *kifogástalanul* kezelje.

— **Városi közmunka.** A városi közmunka összeírása elkészülvén, az erre vonatkozó lajstromok Eperjes sz. kir. város adóhivatalában július 27-ikétől kezdve augusztus 2-ikéig bezárólag, közszemlére vannak kitéve és mindenki által megtekinthetők. Az esetleges *felszólamlásokat* ugyanezen határidő alatt kell beadni.

— **Ebadó.** Az ebadó kivetését tartalmazó jegyzékek Eperjes sz. kir. város adóhivatalában közszemlére vannak kitéve. A *felszólamlásokat* 8 nap alatt kell benyújtani

— **Ajándék a Sárosvármegyei múzeumnak.** *Soltész* *Antal* levelhordó, eperjesi lakos, múzeumunknak egy igen érdekes polgári sörfőző-czégért ajándékozott. A sörfőzés hajdan városi polgáraink egyik fontos privilegiuma volt, a melyhez a sör kimérési joga is járult. A város polgárai időközönként felváltva gyakorolták e jogukat. A mely házban a sör kimérésre került, ennek kapuja fölé rúdra tűzött s lánccal lefűző czímert tűztek ki. A *Soltész* *Antal* által ajándékozott czégér rézbádóból készült s áttört művi lomb-ékítmények közt korsót ábrázol. A tarkára festett czégér, a rajta levő évszám szerint 1777-ből való.

— **A húsárak emelkedése** ijesztő mérveket kezd ölteni. Újabbban az új vágóhíd megnyitásával okolják meg a mészárosok az áremelést. Pedig könnyen ki lehet számítani, hogy 5 kor. vágatási díj mellett maximálisan 2 fillér jut 1—1 kilogramm húsról. E helyett azonban a mészáros urak kerekaszámában 20 fillérnyi emelést terveznek. Ha ezt a fenyegetésüket beváltják, akkor majd a hatóságnak is kell gondoskodnia a fogyasztóközönség védelméről.

— **Késelés Sóvárt.** Tótsóvár utcáján mult vasárnap *Kuczkó* *István* összeverekedett testvérbátyjával *Andrással*. A verekedés folyamán *Kuczkó* *István* bátyját *Andrást* késsel kétszer melibeszúrta. A sebesültet dr. *Weisz* *Jakab* árasorvos vette ápolás alá.

— **Amatőrök ideálja** legújabb, zsebben hordható fényképező-készülék; megtekinthető *Cattarino* *Sándor* üzletében Eperjes. Ugyanott kaphatók fényképezési czikkék friss állapotban gyári áron.

— **Veszélyes lámpakaró.** Bártfa vasúti állomáson épp azon a helyen, a hol az Eperjesről naponta háromszor érkező vonat szokott megállni, a vasúti vágányok között áll egy lámpakaró, melynek elhelyezése — a vasúti kocsikhoz való közelsége miatt — oly ügyetlen és oly veszélyes, hogy minden egyes vonat érkezésekor az állomási főnöknek figyelmeztetni kell a kiszállásra készülő közönséget a lámpakaró veszélyes voltára. De tényleg veszélyes ez a lámpakaró úgy az utazóközönségre, mint tolatáskor a vasúti alkalmazottakra, mert oly közel esik a vonatok ajtajához, hogy egy kis kihajlás is elegendő arra, hogy az ember beleütközzék, s valóban csakis az állomásfőnök intő szavának és az utasok lélekjelenlétének tudandó be, hogy nem történt még komolyabb szerencsétlenség e helyen. De hát miért is kell annak a karónak éppen ott állni? A pályatest nem széles, könnyű szerrel lehetne ott egyik oldalról a másikra sodronyt húzni és azt a lámpást arra reáakasztani.

— **A Kassai-úton való közlekedés ügyében** a rendőrkapitány pótlólag még a következő hirdetményt tette közzé: „*Katanics* *Sándor* munkavezető kérelme folytán megengedtem a Kassai-útnak építési idejére, hogy a bártfai vasúti hid és a vasúti állomás közötti szakasz elzárása alkalmából, nappal a 2870. sz. alatt kiadott hirdetmény szerint lesz a közlekedés lebonyolítható, *éjjel* azonban a Kassai-útnak e célra rendbehozott részén közlekedhetnek a kocsik az időközönként kijelölt úttest helyrehozott és erre elkészített részén.”

— **Szállítási kedvezmény.** A kereskedelmi m. kir. miniszter f. évi 23,719. számú rendeletével értesítette a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesületet, hogy azon tengeri-szállítványok után, melyek gazdasági szeszyárak részére lettek hozatva, a szállítási kedvezményt nem engedélyezheti s mindazon szállítványok után, melyek bár kedvezménynyel érkeztek, pótlólag a különbözeti díjak lefizetendők.

— **Baleset.** Németjakabvágyon *Kisacszi* *Ertzsébet*, tízéves kis lányt feldőfte a tehén. A leány súlyos sérüléseket szenvedett.

— **Villámcsapás.** *Falat* *Pál* klembérki földművest zivatar érte a mező. Sietve menekült haza, de útközben villámcsapás érte, mely halálát is okozta.

— **Verekedés.** *Kovály* *András* nagyvitézi legényt társai véresre verték. A csendőrség tizenhárom parasztleányt letartóztatott.

— **Modern ridikülők,** szivar-, pénz- és oldaltárczák valódi ezüst veretekkel *Cattarino* *Sándornál* Eperjesen.

— **Menettérti-jegyek az eperjes-bártfai vasúton.** Lapunknak egyik mult számában közöltük a kassai-oderbergi vasút vezérigazgatóságának azon értesítését, mely szerint Eperjesről Bártfára menettérti-jegyeket lehet váltani. Ezzel szemben konstatáljuk, hogy Eperjesen az állomási pénztárnál Bártfára menettérti-jegyeket tényleg ki nem adnak. A pénztárosnők felszólalásunkra kijelentették, hogy menettérti-jegyek *nincsenek* és ilyenké kiadására az igazgatóságtól *rendeletet* nem kaptak. Felkérjük tehát a Ksod. vasút vezérigazgatóságát, hogy szerkesztőségünkhöz intézett átirata értelmében sürgősen *intézkedjék* az eperjes-bártfai menettérti-jegyek kiadása iránt, mert ezzel a közönség élnék szükségletének felelné meg.

— **Füredők névjegyzékei.** A mult hét névjegyzéke szerint Alsótatrufüredén 420, Lablófűdön 279, Tatrufüredén 1710, Tatrasséplakon 622, Iglofűdön 413, Bartfajűdön 3272 vendég volt.

— **A havasi gyopár.** Ez alatt a hangulatos cím alatt ír vezércikket a NAPLÓ című kassai lap július 27-iki számában. Ebben — annak ötletéből, hogy egy tátravideki turista-vezető, a midőn a társaságnak a meredek sziklán pompázó havaai gyopárral kívánt kedveskedni, a haláltokozó mélységbe zuhant, — óva int mindenkit, hogy ha kirándulnak a hegyek közé, kerüljék a veszedelmes vállalkozásokat. Hát két megjegyzésünk lenne a cikkhez. Az egyik az, hogy összefüggést vélünk látni közte és a lap 4. oldalának egyik híre között. A hír így szól: „Lezuhant turistavezető. Innsbruckból jelentik: Cordella János húszéves turistavezető, ki az idén kapott vezetőengedélyt, vasárnap délelőtt a Cavalazza hegycsoport nyugati részében gyopárt szedett, lezuhant és szörnyet halt.” Tehát Tirolban történt a dolog! Egy vesécsik kedvéért mégis csak vétek egy szegény tátrai vezetőt is lezuhantatni! Ez nem igen használ az idegenforgalomnak! Azután még — és ez a második megjegyzésünk — a turistaság kinövéseit ostromozni ott, a hol még turistaság sincsen — mégis csak kissé korai dolog. Az igazság az, hogy a Magas-Tátrában baleset úgyszólván egyáltalában nem történik. És nincs fogalma annak a hegység szépségeiről, a ki a völgyekből sohasem jut ki és nem hatol fel a sziklás óriások egetostromló magasságaiba.

— **Köszönetnyilvánítás.** Mindazok, kik júl. 16-ikán szivesek voltak a kereskedő-íjak által rendezett nyári táncmulatság sikerét előmozdítani; valamint azok, kik a tombolához anyagilag voltak szivesek hozzájárulni, fogadják ez úton a rendezőség hálás köszönetét. Felülfizettek: 20 kor.-val: br. Jacobs Ottokár, Szmrecsányi Jenő, Kösch Árpád és Faltin Géza; 10 kor.-val: br. Ghillány Imre; 5 kor.-val: Farkas Lajos, dr. Ghillány György, Fried Simon, dr. Propper József és Luchs Róbert; 4 kor.-val: Oszvald Károly, Schwarz és Giasner, Boharsik Pál és Cattarino Sándor; 3 kor.-val: Mészáros Sándor; 2 kor.-val: Thrór Gyula, Clerck N., Halmy Ede, Gerő Mihály, Reichard Jenő, Gellért Manó, Frechtmann Salomon, Gratzl András, Novotta Béla, Jakubek N. és Bánó Iván; 1 kor.-val: Schustek Nándor és Mispál István. A tiszta-jövedelem 38 kor. 68 fillért tett ki, mely összegnek felét a városi szegényalap javára, másik részét pedig az Eperjesi Kereskedők és Kereskedő-íjak Egyletének könyvtára javára fordítottuk.

— **Ének a Savanyúvízről.** Minap a czemétei fürdőző közönség egy társasága kirándulást rendezett a Szentiványi-örökösök tulajdonában lévő Savanyúvízhez. Az emberemlékezet óta szabad forrást, a hol eddig boldog, boldogtalan elolhatta szomját a víz üde cseppjeivel a hosszú, fárasztó út után, most erősen lelakoltva találta — vízhez nem juthatott. Nem kutatjuk az örökösök ez intézkedésének okát, úgy hírlík azonban, hogy ezentúl csak 2 fillért lesz ott helyben a víz kapható. Jól van, de vajjon kapható-e? Mi úgy győződünk meg róla, hogy nem; mert a lakat kulcsa után kutatván, az erdészlakban azt a feleletet kaptuk, hogy nem tudják, hová ment az a bizonyos egyéniség, a kire a lakat kulcsának gondozása bízva van. Hát mi erre a keserű csalódás útján felfedezett tényre azt mondók vagyunk az utánunk jövendő kirándulók s minden rendű és rangú halandók nevében is, hogy a 2 fillert szívesen leszűrjük a megivandó vízért. Az igen tisztelt örökösök azonban gondoskodjanak arról (ha már csakis pénzért lehet ott majd szomjunkat eloltatunk), hogy a kulcs mindig keznel legyen. Egyébként azt sem tudjuk elgondolni, miféle nagy jövedelemtől esnének el az örökösök, ha ósatiáik nemes nyomdokain haladva, a Savanyúvíz forrást feloldának a zár alól. Avagy azt tartják, hogy tempora mutantur et nos mutamur in illis? Akkor egy szavunk sincsen ellene.

— **Újabb rugólabda-mérkőzés Kassa és Eperjes között.** A K. J. S. E. július 23-ikán tartotta meg Kassán harmadik háziversenyét, melyet nagy rugólabdamérkőzés követett a K. J. S. E. és az E. T. V. E. között. A mérkőzés valóban diáksőséget szerzett a K. J. S. E.-nek. Eredmény 6:0 Kassa javára. Ily diadalt Kassa még sohasem aratott Eperjes kitűnő csapatával szemben. A kassai csapat gyönyörű összjátékot produkált, minden ember a maga helyén volt, egymásnak pontosan és

a kellő időben adták át a labdát, mindegyik a labdával együtt mozgott — szóval minden tekintetben kitűntettek magukat a kassaiak, különösen: Major, Benedek, Stepankó, Palásthy, Garzó és a két Ladányi. Emellett azonban el kell ismernünk, hogy az E. T. V. E. is kitűnően játszott; mégsem tudta a labdát a jól védett kapuba egyetlen egyszer sem berugni. A tegnapi mérkőzés világosan megmutatta, hogy a K. J. S. E. football-csapatának nem sok trainingre van szüksége, hogy a budapesti csapatok bármelyikével kiállja a versenyt.

— **1.000.000 = 1 millió elismerő-iratot** akar összegyűjteni a legközelebbi évek tolyama alatt Cook és Johnson newyorki cég a «Samaritanus»-hoz címzett gráció töraktára által. Ez az óriási összeg bizonyosság fog szolgálni arra, hogy amerikai gyűri ma a legnagyobb tyúkszem-szer, mely maratás, égetés vagy vágás nélkül a legkeményebb tyúkszemet is fájdalom nélkül kiírtani képes. Gyűjtőhelyek elismerő-okiratok számára minden magyarországi gyógytár és gyógyfülkereskedés, hol ezek a gyűri 1/2 kilós próbadozokban kaphatók is.

— **Miképpen kell jövedéki kihágási ügyekben sikeresen védekezni?** Ritka ember, a ki ezt tudja. A jövedéki büntető-ügyekben már évtizedek óta a sötétben tapogatózunk és ha reánk üt a pénz, úgy alkudot zunk a bíróságosszere nézve, kérünk, könyörgünk, de védekezni nem tudunk, mert nem ismerjük a védekezés módját, nem ismerjük a jövedéki büntetőtörvényeket és az azokat pótló és azokat kiegészítő szabályokat, miniszteri rendeleteket és döntvényeket. Igazán hézagot pótol tehát az a most megjelent terjedelmes szakkönyv, a melynek címe: «A jövedéki büntető törvények és a jövedéki büntető-eljárás magyarázata», írta Hoffmann Mihály, az Adóügyi Szaklap szerkesztője. E név a finansztudomány terén ma már fogalom, mert több, mint másfél évtizede, hogy Hoffmann Mihály a pénzügyi szakirodalom terén működik, a melyen ő egyik úttörő és megjelent könyve is a gyakorlati élettel számol. Kiterjed az egyenes-adók, fogyasztási adók, illetékek s állami jövedékre vonatkozó összes törvények és szabályok áthágásából származó jövedéki kihágásokra és nélkülözhetlen útmutató és tanácsadó minden jövedéki kihágási ügyben, mert alkalom oktatást ad a kereseti-adó, házadó, földadó, tőkekamat és járadékadó, nyilvános számadásra kötelezett vállalatok és egyetek adója, nyereségy-adó, szállítási adó, vadászati és fegyveradó, bányaadó, általános jöved. pótdadó, hadmentességi díj, szeszdó, söradó, cukor- és ásványolajadó, szeszdópótlék, söradópótlék, átutalási eljárás, községi fogyasztási adópótlék, dohány-, só- és lottójövedék, állami italmérsi jövedék, lópor, határvám, postajövedék, fémjelzési illeték, valamint a boritaladó és hús fogyasztási adóügyben előforduló jövedéki kihágási esetekben követendő mikénti védekezésre vonatkozólag. A könyv el is érte e célját, mert a jövedéki kihágások terén előforduló esetek minden mozzanatát nemcsak feltűnteti, de a kezdőponttól a befejezésig példákkel is illusztrálja. A praktikus és díszesen kiállított tartalomjegyzékkel és betűsoros útmutatóval ellátott könyv bolti-ára 8 kor., és megrendelhető az Adóügyi Szaklap kiadóhivatalánál, Budapest, VI. Andrassy-út 38.

— **Orvosi körökben** már rég ismert tény, hogy a Ferenc József-keserűvíz valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan Ferenc József-keserűvizet.

SPORT.

Lóversenyek Eperjesen.

A Sárosvármegyei Lótenyésztést és Lóversenyeket Pártoló Egyesület I. évi szeptember 24-ikén a Magyar Lovaregylet védnöksége alatt ügétőversenynyel egybekötött nyilvános lóversenyt rendez.

A lóverseny célja: a lótenyésztésnek emelése különösen oly irányban, hogy az a katonai céloknak megfeleljen, mely csel az alább közölt versenyfeltételekből is kiviláglik; másrészt a hanyatlásnak indult lovaszellel apólása, — miért is az összes versenyszámok úrlóvasok részére irattak ki.

A versenyfeltételeket alábbiakban közöljük, megjegyezvén, hogy nevezési ívet az egyesület titkári hivatalában (vármegyeház) kaphatók.

Verseny-föltételek.

Vasárnap, szeptember 24-ikén:

I. Mezőgazdák versenye. Táv. kb. 1600 m. Díj 120 K. Adja a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület, melyből 60 K. a győztesnek, 30 K. a másodiknak, 20 K. a harmadiknak és 10 K. a negyediknek. Futhat minden sárosvármegyei mezőgazda által nevelt ló, mezőgazdák által nyereg nélkül lovagolva.

Az Eperjesen ez ideig megtartott lóversenyek alkalmával a mezőgazdák versenyében győztes lovaknak 30 m. térhátrány.

Föltételek közégi bizonyítvánnyal igazolandók. Súlykiegnyítés nincsen. Nevezni lehet a helyszínen, legalább egy fel (1/2) órával előbb a versenytikárnál a futás előtt.

Legalább öt, különböző tulajdonos lovanak kell indulni, hogy a díjak kiadhatók legyenek.

2 óra 10 perc. II. Magyar Lovaregylet díja. (Sikverseny.) Táv. kb. 2400 m.

Díj 900 K. Ebből 600 K. a győztesnek, 200 K. a másodiknak, 100 K. a harmadiknak. Oly 3 é. és id. belföldi lovak számára, melyek 1904—1905. évben 800 K. vagy magasabb értékű sikversenyt nem nyertek. Teher 3 é. 65 kg., 4 é. 70 kg., 5 é. és id. 72 kg.

Minden sikversenyben nyert 400 K. összeremény után 1 kg.-al több, halmozva 7 kg.-ig. Félvéreknak 5 kg., nyeretleneknek 2 1/2 kg. engedmény. Beiratási díj 10 kor.; további 10 K. az indulóktól.

2 óra 40 perc. III. Islai akadályverseny. Táv. kb. 4000 m. Díj 900 K. Ebből 600 K. a győztesnek, 200 K. a másodiknak és 100 K. a harmadiknak.

Oly 4 é. és id. belföldi lovak számára, melyek 1904—1905. évben 1000 K. vagy magasabb értékű akadály- vagy gátversenyt nem nyertek. Teher 4 é. 70 kg., 5 é. 72 kg., 6 é. és id. 75 kg.

Minden gát- vagy akadályversenyben nyert 400 K. összeremény után 1 kg.-al több, halmozva 7 kg.-ig. Félvéreknak 5 kg., nyeretleneknek 2 1/2 kg. engedmény. Beiratási díj 10 K.; további 10 K. az indulóktól.

3 óra 10 perc. IV. Sárosi sikverseny. Táv. kb. 2000 m. Díj 800 K. Adja a m. kir. földmívelésügyi miniszter úr, melyből 500 K. a győztesnek, 200 K. a másodiknak, 100 K. a harmadiknak. Tiszteletdíj a győztes ló lovasának. Adja ifj. Meliorisz Kálmán úr, a sárosvármegyei lótenyésztőbizottság elnöke.

Lovagolva oly úrlóvasok által, kik még az eperjesi lóversenyek kivételével valamely nyilvános lóversenyen díjat egyáltalán nem nyertek.

Sárosvármegyében nevelt, megyebeli lakosok tulajdonát képező 3 éves és idősebb lovak számára, melyek nyilvános versenyt a sárosi tenyészverseny kivételével nem nyertek. Teher 3 é. 68 kg., 4 é. 70 kg., id. 75 kg. Kanczára 2 kg. kevesebb, telvéreknak 5 kg.-al több; a sárosi tenyészversenyben már győztes lovaknak 5 kg.-al több, halmozva 10 kg.-ig. Beiratási díj 10 K.; további 10 K. az indulóktól.

3 óra 40 perc. V. Katonatiszti akadályverseny. Táv. kb. 3200 m. Tiszteletdíj a győztesnek, a másodiknak és a harmadiknak.

A cs. és kir. VI-k hadtest területén elhelyezett cs. és kir. közös hadsereg és a m. kir. honvédség tényleges szolgálatában levő tisztjeinek birtokában levő és tisztí szolgálati lovak részére.

Teher 75 kg., telvéreknak 5 kg.-al több, tisztí szolgálati lovaknak 3 kg. engedm. Minden gát- vagy akadályverseny nyereséért 2 1/2 kg.-al több, halmozva 7 1/2 kg.-ig. 750 K. vagy magasabb értékű sik., akadály- vagy gátversenyt nyert lovak kizárva.

Tényleges szolgálatban levő katonatisztek által egyenruhában válszalaggal lovagolandó. Tét 10 K. f. v. i.

4 óra 10 perc. VI. Úrlóvasok Szövetkezetének díja. (Gátverseny.) Táv. kb. 2400 m. Díj 900 K., melyből 600 K. a győztesnek, 200 K. a másodiknak és 100 K. a harmadiknak.

3 é. és id. lovak számára, melyek még 1000 K. vagy magasabb értékű gát- vagy akadályversenyt nem nyertek. Teher 3 é. 65 kg., 4 é. 70 kg., 5 é. és id. 75 kg. Belföldi félvér lovaknak 5 kg. engedmény.

Minden gát- vagy akadályversenyben nyert 400 K. összeremény után 1 kg.-al több, halmozva 7 kg.-ig. Nyeretleneknek 2 é. 1/2 kg. engedmény. Beiratási díj 10 K.; további 10 K. az indulóktól.

4 óra 40 perc. VII. Falkavadász-verseny. kb. 6000 m. Három tiszteletdíj. (Draghumd Steeplechase.) Táv. kb. 6000 m. Három tiszteletdíj.

Oly 4 é. és id. belföldi lovak számára, melyek bóna fide úrlóvasok alatt, legalább háromszor egy belföldi falka után vadásztak és még 600 K. vagy ennél nagyobb értékű sik., gát- vagy akadályversenyt nem nyertek.

Teher 4 é. 75 kg., 5 é. 78 kg., 6 é. és id. 80 kg. Telvéreknak 5 kg.-al több. Tisztí szolgálati lovaknak 3 kg. engedmény.

Lovagolandó legalább is 50 × a master mögött, a megállapított jeladásig, vadász-dressben vagy egyenruhában válszalaggal. Beiratási díj 10 K.

Általános szabályok.

1. A II., III., IV., V., VI., VII. sz. versenyekre a Magyar Lovaregylet versenyszabályai mérvadók.
2. Nevezési zárnapp 1905. szeptember 16-ikán d. u. 5 óra.
3. Írásbeli vagy távirati nevezések Lukovits Aladár versenytikár címére Eperjes (Vármegyeház) bérmentve küldendők. Távirati nevezések 48 óra alatt írásban is megerősítendők.
4. A nevezési íven a ló tulajdonosa, a ló neve, kora, színe, neme, származása és súlya valamint a versenyszín is bejelentendő.
5. Minden versenyben csakis a Sárosvármegyei Lótenyésztést és Lóversenyeket Pártoló Egyesület tagjainak lovak indulhatnak. (Tagsági-díj pártoló-tagoknak 10 K.)
6. A beiratási díjak a nevezéskor fizetendők.
7. Indulási díjak, gyepnéz és egyleti díjak a kimázsáláskor fizetendők.
8. Minden pénzdíjból 5%, valamint a beiratási és egyéb díjak a versenypénztárt illetik.
9. Lovagolni, hol az másképen meghatározva nincsen, csak színekben vagy egyenruhákban válszalaggal lehet.
10. Minden versenyben csakis a Sárosvármegyei Lótenyésztést és Lóversenyeket Pártoló Egyesület tagjai lovagolhatnak. Az igazgatóság a versenyegyletbe a helyszínen is felvesz tagokat; tagsági-díj pártoló-tagoknak 10 K.
11. Azon úrlóvasok részére, kik a színeket be nem jelentik, a színt a versenytikár állapítja meg.
12. Úrlóvasok, kik nyilvános versenyen még nem lovagoltak, 5 kg.; kik háromnál több versenyt nem nyertek, 2 kg. súlykiegnyésben részesülnek minden versenyben.

FERENCZ JÓZSEF KESERŰVÍZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES IZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

ARPAD 1905.

YOMDAI
ÉZETE
RJES

ija E
OMDÁJÁT

nomu E
VÁNYOK

nt =
YZESI
ETÉSI

YAK:
VÓK =

ZÉK'EK'
OK +
RATOK

ZEK =
KÁCIOK

PLAI...
VÁNYOK

TÁSOK
ALYOK

ELEK
PIROK

EKOK
SASAL

ELEK
ASZOK

RTYÁK
LÁK*
ZLETI

VEK ::
TÉSEK

GYEK
es,
rs,
os
yos
ésére.

STÉKŰ
R-
ER-
R.::

13. Minde
lével, a Sáro
2 kg. súlyke
14. Minde
fele adatik k
15. Nincs
a starthoz, h
kül vesz rész
16. A díj
17. Minde
18. Pálya
19. Lovak
titkár gondos
a versenytika

Sárosi
részére. Táv.
földmívelésü
150 kor. a m
Indulhat
versenyeket
Eperjesen 190
nyilvános ve
úrkozsikok a
származó lov
Az 1903.
versenyben g
Beiratási
Utónevezés
Nevezési
után 5 óra.

1. Az üg
délőtt 10
megtartatni.

2. Az üg
Egyesület ve

3. Az üg
nyésztést és l
indulhatnak;
nak. Tagsági-
a verseny szí

4. A verse
lenni: a koc
5. Minden

6. Bíró es
nyeket Pártol

7. A verse
használható.

8. A verse
a fogat azont
mind a két lo

9. A bírák
ban ellenőriz
előző pont ha
nali visszafog
nak 30 mper
disqualifikált

10. A bír
módon befel
sem az ostor
alkalmával a
időre — a sz
góságánál m

11. Az ut
időfeszítés a
után azonnal
legfelsőbb fór
érvényesen d

12. Ha va
kétely merült
követelni az
be írásban, a

13. Neve
— Eperjes v

14. A nev
neve, színe, k
kocsis neve a

15. Neve
egyéb díjak

16. A ve
legalább 3 fo

Felelős
Dr. Raffa

EI

labora
műhel

F
számár

elek

akarjak
F
kedelm

A
tovább
— fent
teljes
prospe

Az

YOMDAI ÉZETE

RJES

MDAJÁT

VÁNYOK

YZESI

ETESI

YOK

ZÉKEK

OK

ATOK

EK

ACIOK

VÁNYOK

TÁSOK

BÁLYOK

LEK

PIROK

ÉKOK

ASSAL

ELEK

ASZOK

TYÁK

LÁK*

ZLETI

VEK

TÉSEK

YÉK

ES,

OS,

OS

esére.

ZTEKÜ

R-

ER-

ER.

13. Minden versenyben, a IV. és V. sz. verseny kivételével, a Sárosvármegyében tenyésztett lovak külön még 2 kg. súlykedvezményben részesülnek.
14. Minden versenyben Valk-Over esetén a díjnak csak fele adatik ki.
15. Nincs megengedve a lovat oly kijelentéssel küldeni a starthoz, hogy az a versenyben a győzelem szándéka nélkül vesz részt.
16. A díjak adományozás reményében irattak ki.
17. Minden egyes induló ló után 5 K. gyeppenz fizetendő.
18. Pályabemutató szeptember 24-ikén reggel 8 órakor.
19. Lovak részére istállókról s takarmányról a versenytitkár gondoskodik és ezen költségeikért illetékes díj csakis a versenytitkárságnál fizetendő ki.

Az Eperjesen rendezendő ügétversenyek feltételei
1905. szept. 24-ikén.

Sárosi kísérleti kocsi verseny. Kettős fogatok részére. Táv. kb. 12,000 m. Díj 600 kor., adja a m. kir. földművelésügyi miniszterium, ebből 450 kor. a győztesnek, 150 kor. a másodiknak, a harmadik fogat tételét menti. Indulhat minden, Sárosvármegyei Lótenyésztést és Lóversenyeket Pártoló Egyesületi tag tulajdonában lévő és az Eperjesen 1903., 1904. évben megtartott ügétversenyen kívül nyilvános pályán ügétversenyben nem futott fogata, úrkocsik által hajtv. Amerikai és orosz vértü ügétől származó lovak kizárva. Az 1903. és 1904. évben Eperjesen megtartott ügétversenyben győztes fogatnak 200 m. térhátrány. Beíratási díj 10 korona, további 10 kor. az indulóktól. Utónevezés 50 kor. az oszlopnál. Nevezési zárnapp 1905. évi szeptember hó 16-ikán, délután 5 óra.

Általános szabályok.

1. Az ügétversenyek 1905. évi szeptember hó 24-ikén délelőtt 10 órakor az eperjes-kendei országúton fognak megtartatni.
2. Az ügétversenyre nézve a Magyar Ügétverseny-Egyesület versenyszabályai mérvadóak.
3. Az ügétversenyben csakis a Sárosvármegyei Lótenyésztést és Lóversenyeket Pártoló Egyesület tagjainak lovai indulhatnak; úgyszintén csakis az egyesület tagjai hajthatnak. Tagsági-díj pártoló-tagoknak 10 kor. Az igazgatóság a verseny színhelyén is vehet fel tagokat.
4. A versenyben minden kocsin három személynek kell lenni: a kocsinak, a bírónak és egy harmadik személynek.
5. Minden fogatra a bírót a versenyintézőség jelöli ki.
6. Bíró csakis Sárosvármegyei Lótenyésztést és Lóversenyeket Pártoló Egyesületi tag lehet.
7. A versenyhajtásnál csak négykerékű, kétüléses kocsi használható.
8. A versenyhajtásnál, ha az egyik ló vágásban felvág, a fogat azonnal állástandó akár a lépésben hajtásig is, míg mind a két ló ügét.
9. A bírák kötelessége a fogatok menetét a legszigorúbban ellenőrizni; és pedig kötelesek, mielőtt egy fogat az előző pont határozatait megszegi, a kocsist a fogat azonnali visszafogására felszólítani; ha a kocsis eme felszólításnak 30 mperc alatt eleget nem tesz, a bírót a fogatot disqualifikálhatják.
10. A bírónak szigorúan tilos a fogat menetét bármi módon befolyásolni, ebből kifolyólag sem a hajtásban, sem az osterkezelésben nem segídezhet; kényszerhelyzet alkalmával a bírót előleges beleegyezésével — de csak rövid időre — a szolga segídezhet, mely körülmény az igazgatóságnál mindenkor bejelentendő.
11. Az utat teljesen elzáró akadály és az ezáltal okozott idővesztés a bírót által pontosan följegyzendő s a beérkezés után azonnal bejelentendő a versenyintézőségnek, mely mint legfelsőbb fórum, annak el- vagy el nem fogadása felett végérvényesen dönt.
12. Ha valamely lótulajdonos vagy ló azonosságára nézve kételey merül fel, a versenyintézőség jogosítva van igazolást követelni az érdekelt féltől; ha ilyen esetben óvást nyújtatik be irásban, az óvást aláíró köteles óvásti bizonyítékokat adni.
13. Nevezések Lukovits Aladár versenytitkár címére — Eperjes vármegyeház — intézendők.
14. A nevezések alkalmával a fogatot képező egyes lovak neve, színe, kora, származása és neme bejelentendő; az úrkocsis neve az indulásnál.
15. Nevezéskor a beíratási és egyleti-, az induláskor egyéb díjak is lefizetendők.
16. A versenyhajtásnál a 3-ik díj csak 4 fogat, a 2-ik legalább 3 fogat részvétele mellett adatik ki.

Felelős szerkesztő: **Dr. Raffay Ferencz.**
Kiadótulajdonos: **Kösch Árpád.**

Arverési hirdetemény.

A SÁROSVÁRMEGYE HIVATALOS LAPJA 30-ik, valamint az EPERJESI LAPOK f. é. 30. számában, Nagysáros nagyközség *termelt-fájára* hirdettet arverésben tévedésből a «Kecskehát»-erdőben 100 rakás helyett csak 96 rakás, és 456 kor. kikiáltási ár 4853 kor. 20 fillérre helyesbítették. Nagysáros, 1905. július 26.

Cserépy János s. k., Máthé Gábor s. k.,
községi jegyző. bíró.

Arlejtési hirdetemény.

Közados **Vomberg István** eperjesi kereskedő cég csődötmegéhez tartozó és a csődleltár 1-714. tételszámai alatt felvett 11,189 korona 67 fillér beszerzési árral bíró és 4602 kor. 77 fill.-re becsült árú, nevezetesen fűszer, bor, cognac- és csemegéből stb. álló áru-raktár és az összes üzleti berendezés 1905. augusztus 10-ikén d. e. 11 órakor alulirott csődötmeg gondnok irodájában ajánlati úton el fog adatni.

Venni szándékozók felhivatnak, hogy zárt ajánlataikat a becsérték 10% ával, mint bánatpénzzel együtt legkésőbb

1905. augusztus 10-ik napjának d. e. 10 órájáig

alulirott tömeggondnoknál annál is inkább nyújtsák be, mert az ezen időpont után érkező ajánlatok figyelembe vételni nem fognak. A beérkezett ajánlatok fölött az ideigl. csődválasztmány a fenti napon tartandó ülésében fog határozni s fentartja magának a jogot, hogy az ajánlatok között szabadon választhasson és az ajánlatok között tetszése szerint dönthessen.

Azon ajánlattevő, a kinek ajánlatát a csődválasztmány elfogadja, köteles bánatpénzének elvesztése és esetleg kárterítés terhe mellett a megvásárolt árukat és berendezést 15 nap alatt a tömeggondnok kezéhez történt készpénzfizetés mellett átvenni.

A csődötmeg gondnok az eladandó ingóknak sem a leltárban kitüntetett mennyiségéért, sem minőségéért szavatosságot nem vállal. A vételi illetéket és bélyeg-költségeket a vevő viseli.

A csődleltár és áru-raktár alulirott tömeggondnok útján a hivatalos órák alatt megtekinthető.

Eperjes, 1905. július 21-ikén.

Dr. Müller Bertalan,
csődötmeg gondnok.

16—20 mtr tűzfelületű kazánok,

két előmelegítő, hal-lőerejű gőzgép, lakarmány-fűlesztő, szesz-rectifactor, Henze-pároló jó állapotban, üzemfelhagyás miatt, egyenkint olcsón eladó.

Benczúr Emil Jekelfalván,
posta Margitfalva.

— Micsoda?! ... = A papa megengedte, hiszen Jakobi-féle ANTINIKOTIN-CIGARETTA HÜVELY.

Figyelem! Valódi csak szivarozókban. Gyár: Bécs, Paristengasse

3712—1905. kig. szám.

Versenyárgyalási hirdetemény.

Eperjes sz. kir. város tanácsának 1905. évi július hó 24-ikén kelt 3712. számú határozata alapján az eperjes-lőcsei törvényhatósági közúton levő és vas felsőszerkezettel újrapítendő 3. sz. **Tarcza-híd építésére** — a vas-felsőszerkezet kivételével — 1905. évi **augusztus hó 15-ikén délután 3 órára** Eperjes sz. kir. város tanácstermébe versenyárgyalást hirdetek.

A végrehajtandó munka összes költsége — a vas-szerkezeten kívül — 29,337 korona 93 fillér.

Felhívom tehát mindazokat, a kik e munkák végrehajtására pályázni szándékoznak, hogy zárt írásbeli ajánlataikat 1905. augusztus 15-ikén délelőtt 12 óráig nálam annyiival is inkább igyekezzenek beadni, mert a később érkező ajánlatok semmi körülmények között nem fognak figyelembe vételni.

Az ajánlatnak öt pecséttel lezárt borítékjára a következő fölírás teendő: «Ajánlat az Eperjesi Tarcza-híd építésére.»

A tervek és költségvetések az árlejtés napjáig a városi építészeti hivatalban a hivatalos órák alatt bár-mikor megtekinthetők s azok másolatai az ajánlati lapokkal együtt ugyanott 30 koronáért megszerezhetők.

Az árlejtés eredménye fölött Eperjes sz. kir. város közönségének képviselőtestülete határoz, a mely a beadott ajánlatok közül szabadon választhat, tekintet nélkül az ajánlat összegére, de mégis figyelemmel arra, hogy a beadott ajánlatok középértékéhez legközelebb eső ajánlatot tartja általában leginkább elfogadhatónak.

A beadott ajánlatok, a melyekhez az ajánlati összeg öt százalékának a város pénztárába történt letételét igazoló pénztári nyugta is csatolandó, az ajánlattevőt nyolcz hétig kötelezik, mely idő alatt az árlejtés eredménye fölött hozott határozatot írásban fogják megkapni.

Eperjes sz. kir. város tanácsa, 1905. évi július hó 24-ikén tartott üléséből.

Krayzell Aladár s. k.,
polgármester.
Hoffmann József s. k.,
főjegyző-helyettes.

3712—1905. kig. szám.

Versenyárgyalási hirdetemény.

Eperjes szab. kir. város tanácsának 1905. évi július hó 24-ikén kelt 3712. számú határozata alapján az eperjes-lőcsei törvényhatósági közúton levő s vas felsőszerkezettel újrapítendő 34 méter nyílású, 3-ik számú **Tarcza-híd vasszerkezetének megtervezésére** és elkészítésére 1905. évi augusztus hó 15-ikén délután 4 órára Eperjes sz. kir. város tanácstermébe versenyárgyalást hirdetek.

Felhívom tehát mindazokat, a kik e munka végrehajtására pályázni szándékoznak, hogy zárt írásbeli ajánlataikat 1905. évi **augusztus 15-ikén délelőtt 12 órájáig** nálam annyiival is inkább igyekezzenek beadni, mert a később érkező ajánlatok semmi körülmények között nem fognak figyelembe vételni.

Az ajánlatnak öt pecséttel lezárt borítékjára a következő fölírás teendő: «Ajánlat az eperjesi Tarcza-híd vasszerkezetére.»

A tervek és költségvetések az árlejtés napjáig a városi építészeti hivatalban a hivatalos órák alatt bár-mikor megtekinthetők s azok másolatai az ajánlati lapokkal együtt ugyanott 10 koronáért megszerezhetők.

Az árlejtés eredménye fölött Eperjes sz. kir. város közönségének képviselőtestülete határoz, a mely a beadott ajánlatok közül szabadon választhat, tekintet nélkül az ajánlat összegére, de mégis figyelemmel arra, hogy a beadott ajánlatok középértékéhez legközelebb eső ajánlatot tartja általában leginkább elfogadhatónak.

A beadott ajánlatok, a melyekhez az ajánlati összeg öt százalékának a város pénztárába történt letételét igazoló pénztári nyugta is csatolandó, az ajánlattevőt nyolcz hétig kötelezik, mely idő alatt az árlejtés eredménye fölött hozott határozatot írásban fogják megkapni.

Eperjes sz. kir. város tanácsa, 1905. évi július hó 24-ikén tartott üléséből.

Krayzell Aladár s. k.,
polgármester.
Hoffmann József s. k.,
főjegyző-helyettes.

Elektrotechnikai szakiskola

laboratóriummal és tanműhelyvel egybekötve * **POZSONY, Wallon-utcza 14.**

••• Szakiskola a teljes elektrotechnika és géptan számára. •••

F. é. szeptember hó 1-sején kezd meg a beíratást az I-ső időszak oly tanulóik számára, kik

elektrotechnikusoknak (gyári hivatalnokok stb.)

akarják magukat úgy elméletileg, mint gyakorlatilag (2 évfolyam alatt) kiképeztetni.

Felvételi kor: 14—30 év. Képzettség: 3—4 közép- vagy polgári iskola, kereskedelmi vagy ipariskola.

Az elektromos-erő állandóan növekedő alkalmazása erőátviteli és világítási célokra, továbbá **chemiai gyárakban** stb., a szülőkre (gyámok) nézve ajánlatossá teszi fiaikat — fentnevezett intézetbe való beíratkozás által — ezen **eppoly szép, mint reményteljes pályára** küldeni. — Jelentkezni mindennap lehet. Kívánatra az igazgatóság prospektust küld és kérdezősködésekre postafordultával felel.

Az intézet internátussal van egybekötve

Az igazgatóság.

Menetjegyek

Amerikába

belgial királyi gőzöse a **Red Star** vonal-nak.

Elutazás minden szombaton

Antwerpen-ből egyenest New-York-ba,

s kétszer havonta **Antwerpen-ből Canadába,**

elsőrangú új gőzös, gyors utazás, jó ellátás.

Bővebb értesítést bérmentőre és ingyen ad a **Red Star Line, Wien, Wiedner Gürtel 20.**

